

hama®

THE SMART SOLUTION

Sony PS3 Controller »Black Force Wireless«



00051825

ⓓ Bedienungsanleitung

I. Vorstellung

Wir freuen uns, dass Sie das „Hama Black Force Wireless PS3 Gamepad“ gewählt haben und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung. Wir sind überzeugt, dass Ihnen unser Produkt in den nächsten Jahren eine Menge Spaß beim Spielen bereiten wird. Diese Kurzanleitung enthält wertvolle Hinweise zur Bedienung und Konfiguration des Gamepads. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

II. Produkt-Eigenschaften

- 12 programmierbare Tasten
- 2 Analog-Sticks 360° mit Tastenfunktion

III. Hardware Installation

1. Verbinden Sie den beigelegten Funkempfänger mit dem USB Anschluss Ihrer PS3.
2. Bitte drücken Sie nun die „Home“ Taste.
Das Gamepad sollte nun normalerweise von Ihrer PS3 erkannt worden sein.
3. Um den PS3 Controller zu laden verbinden Sie diesen bitte anhand des beigelegten USB Kabel mit Ihrer PS3.

IV. Anmerkungen

1. Sollten einige Tasten im Spiel nicht funktionieren prüfen Sie im Optionsmenü die Tastenbelegung, oftmals kann diese dort auch konfiguriert werden. Lesen Sie dazu auch im zugehörigen Handbuch des jeweiligen Spiels.

V. Sicherheitshinweise

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
2. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

VI. Kontakt und Support Informationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

I. Introduction

Thank you for choosing the „Hama Black Force Wireless PS3 Gamepad“ and congratulations on your decision. We are sure that our product will provide you with a great deal of gaming pleasure for years to come. This quick guide contains valuable information on operating and configuring the gamepad. Please keep the instructions in a safe place for future reference.

II. Product Features

- 12 programmable buttons
- 2 360° analogue sticks including key function

III. Hardware Installation

1. Connect the enclosed wireless receiver to the USB port on your PS3.
2. Then press the „Home“ button. The gamepad should normally be detected by your PS3.
3. To charge the PS3 controller, connect it to your PS3 using the included USB cable.

IV. Notes

1. If some buttons do not work in a game, check the button assignment in the options menu. They can often be configured there as well. Also refer to the manual of the game in question.

V. Safety Instructions

1. Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to the responsible qualified technicians.
2. Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

VI. Contact and Support Information

If the product is defective:

Contact your retailer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet/World Wide Web

Product support, new drivers and product information is available at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting:

Phone: +49 (0)9091/502-115

Fax: +49 (0)9091 502 272

E-mail: produktberatung@hama.de

F Mode d'emploi

I. Présentation

Nous vous remercions d'avoir choisi la manette de jeu Manette de jeu « Hama Black Force Wireless PS3 Gamepad » et vous félicitons de votre choix. Nous sommes convaincus que notre produit vous procurera beaucoup de plaisir au cours des prochaines années. Cette notice d'utilisation contient des remarques importantes concernant la commande et la configuration de la manette de jeu. Veuillez la conserver en un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.

II. Caractéristiques du produit

- 12 touches programmables
- 2 sticks analogiques de 360 ° avec fonction de touche

III. Installation du matériel

1. Connectez le récepteur radio fourni à un port USB de votre PS3.
2. Appuyez sur la touche « Home ». Normalement, la manette de jeu est reconnue par votre PS3.
3. Pour charger le contrôleur PS3, connectez-le à votre PS3 à l'aide du câble USB fourni.

IV. Remarques

1. Dans le cas où des touches ne fonctionnent plus au cours du jeu, contrôlez leur affectation dans le menu d'options.
En règle générale, il est également possible de configurer l'affectation des touches dans ce menu. Lisez également à ce sujet les indications contenues dans le manuel du jeu concerné.

V. Consignes de sécurité

1. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
2. N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

VI. Contact et support technique

En cas de produit défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre détaillant ou au département conseil produits de Hama.

Internet/World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :
www.hama.com

Assistance – Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail : produktberatung@hama.de

E Instrucciones de uso

I. Presentación

Celebramos que haya elegido el „Hama Black Force Wireless PS3 Gamepad“ y le felicitamos por su decisión. Estamos convencidos de que este producto nuestro le procurará en los próximos años una inmensa diversión con los juegos. Estas instrucciones breves contienen valiosas indicaciones relativas al manejo y a la configuración del Gamepad. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

II. Características del producto

- 12 teclas programables
- 2 sticks analógicos, 360°, con función de teclas

III. Instalación del hardware

1. Conecte el receptor inalámbrico suministrado con el puerto USB de su PS3.
2. Pulse ahora la tecla “Home”. El Gamepad debe haber sido reconocido ahora por su PS3.
3. Para cargar el controlador PS3, conéctelo con su PS3 mediante el cable USB suministrado.

IV. Notas

1. Si en el juego algunas de las teclas no funcionaran, compruebe la asignación de las mismas en el menú de opciones; en la mayoría de los casos, la asignación de las teclas se puede configurar en este menú.
Al respecto, consulte también el manual del juego en cuestión.

V. Instrucciones de seguridad

1. No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
2. No realice cambios en el aparato.
Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

VI. Información de contacto y de soporte

En caso de productos defectuosos:

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos Hama.

Internet/World Wide Web

Encontrará soporte para sus productos, nuevos controladores o información sobre los productos en www.hama.com

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

I. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor de „Hama Black Force Wireless PS3 Gamepad“ heeft gekozen. Wij feliciteren u met deze aankoop. Wij zijn ervan overtuigd dat u de komende jaren veel plezier met ons product zult hebben. In deze korte gebruiksaanwijzing staan belangrijke instructies over de bediening en de configuratie van de gamepad. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk goed te bewaren.

II. Producteigenschappen

- 12 programmeerbare knoppen
- 2 analoge sticks, 360°, met digitale knoppen

III. Hardware installeren

1. Verbind de inbegrepen draadloze ontvanger met de USB-aansluiting van uw PS3.
2. Druk vervolgens op de „Home“ knop. De gamepad zou nu door uw PS3 herkend moeten worden.
3. Om de PS3-controller op te laden, sluit u hem met de inbegrepen USB-kabel op uw PS3 aan.

IV. Opmerkingen

1. Als sommige knoppen in het spel niet functioneren, controleer dan in het optiemenu de indeling van de knoppen.
Vaak kunnen ze hier worden geconfigureerd.
Meer informatie hierover staat in de gebruiksaanwijzing van het spel.

V. Veiligheidsinstructies

1. Probeer niet het toestel zelf te onderhouden of te repareren. Laat iedere vorm van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
2. Verander niets aan het toestel.
Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

VI. Contact en supportinformatie

Bij defecte producten:
Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

Internet/World Wide Web

Productondersteuning, nieuwe drivers of Productinformatie vindt u onder www.hama.com

Support hotline – Hama productadvies:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

① Istruzioni per l'uso

I. Presentazione

Grazie per avere acquistato l'“Hama Black Force Wireless PS3 Gamepad” e complimenti per la scelta! Siamo certi che il nostro prodotto vi regalerà un grande divertimento per i prossimi anni. Queste brevi istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni per il comando e la configurazione del gamepad. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

II. Caratteristiche del prodotto

- 12 tasti programmabili
- 2 stick analogici 360° con funzione tasti

III. Installazione dell'hardware

1. Collegare il ricevitore radio in dotazione all'attacco USB della PS3.
2. Premere il tasto “Home”. Il gamepad dovrebbe venire riconosciuto normalmente dalla PS3.
3. Per caricare il controller PS3, collegarlo alla PS3 con il cavo USB in dotazione.

IV. Note

1. Se alcuni tasti del gioco non dovessero funzionare, verificare l'occupazione dei tasti nel menu Opzioni; in questo menu di solito si possono anche configurare i tasti.
Leggere anche le istruzioni del relativo gioco.

V. Indicazioni di sicurezza

1. Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
2. Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

VI. Informazioni per i contatti e il supporto

In caso di prodotti difettosi:
Per reclami relativi ai prodotti, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di consulenza prodotti Hama.

Internet/World Wide Web

Supporto prodotto, nuovi driver oppure informazioni sui prodotti all'indirizzo www.hama.com.

Support Hotline – Consulenza prodotto Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0)9091/502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Ⓟ Manual de instruções

I. Apresentação

Parabéns por ter escolhido o „Gamepad Wireless „Black Force“ Hama para PS3“ da Hama. Temos a certeza de que, nos próximos anos, o nosso produto lhe vai proporcionar muita diversão nos seus jogos. Este breve manual contém indicações importantes relativas à utilização e configuração do comando para jogos. Guarde-as num local seguro para futuras consultas.

II. Características do produto

- 12 Teclas programáveis
- 2 Sticks analógicos de 360° com função de teclas

III. Instalação do hardware

1. Ligue o receptor radiofrequência fornecido a uma porta USB da sua PS3.
2. Prima a tecla „Home“. O Gamepad deverá, agora, ser detectado pela sua PS3.
3. Para carregar o controlador PS3, ligue-o à sua PS3 usando o cabo USB fornecido.

IV. Observações

1. Se algumas teclas não funcionarem durante o jogo, verifique a ocupação das teclas no menu de opções, geralmente as teclas também podem ser configuradas aí.
Para isso, consulte também o respectivo manual do jogo.

V. Indicações de segurança

1. Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho.
Deixe todos os trabalhos de manutenção para os técnicos competentes
2. Não efectue modificações no aparelho.
Perda dos direitos de garantia!

VI. Contactos e Apoio ao Cliente

Em caso de produtos danificados:
Se pretender apresentar uma reclamação, contacte o seu distribuidor ou a assistência ao produto da Hama.

Internet/World Wide Web

Pode obter assistência ao produto, novos controladores ou informações sobre o produto no nosso site da Internet www.hama.com

Linha de apoio – Assistência ao produto da Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

I. Wstęp

Dziękujemy z zakup kontrolera „Bezprzewodowy Pad Hama Black Force PS3”. Jesteśmy przekonani, że nasz produkt przyniesie Państwu wiele radości i satysfakcji podczas gry. Poniższa instrukcja zawiera niezbędne wskazów oraz porady od nośnię konfiguracji oraz obsługi kontrolera. Instrukcję należy zachować.

II. Cechy produktu

- Możliwość zaprogramowania 12 przycisków
- 2 analogowe joysticki 360° z funkcją przycisku

III. Instalacja sprzętu

1. Odbiornik fal radiowych należy podłączyć do portu USB w konsoli PS3.
2. Przycisnąć klawisz Home. Pad zostanie rozpoznany przez konsolę
3. Aby naładować kontroler PS3 należy podłączyć go za pomocą załączonego kabla USB do konsoli.

IV. Uwagi

1. Jeżeli niektóre przyciski nie będą funkcjonowały poprawnie podczas gry należy skontrolować przyporządkowanie klawiszy w menu opcji. W menu opcji można na nowo skonfigurować przyciski. O szczegółowych funkcjach przycisków można przeczytać w instrukcji obsługi gry.

V. Środki ostrożności

1. Nie należy otwierać obudowy urządzenia. Napraw dokonywać jedynie w autoryzowanych salonach.
2. Nie należy dokonywać zmian na urządzeniu. W przeciwnym grozi utrata gwarancji.

VI. Kontakt i Support

W przypadku uszkodzonych produktów:
W przypadku reklamacji produktu należy zwrócić się do sprzedawcy.

Internet/World Wide Web

Informacje o produkcie, sterowniki, aktualizacje
www.hama.com

Support Hotline:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

I. Представяне

Радваме се, че избрахте геймпада „Black Force Wireless PS3 Gamerpad“ от фирма Хама и ви поздравяваме за това решение. Убедени сме, че през следващите години нашият продукт ще ви достави много удоволствие. Това кратко упътване съдържа ценни указания за обслужването и конфигурацията на геймпада. Съхранявайте упътването за справка на сигурно място.

II. Характеристики на продукта

- 12 програмируеми клавиши
- 2 аналогови стика 360° с клавишна функция

III. Инсталиране на хардуера

1. Свържете приложения радиоприемник с USB извода на вашия PS3.
2. Сега натиснете клавиша „Home“. Обикновено геймпадът трябва да бъде разпознат от вашия PS3.
3. За да заредите PS3 контролера, го свържете с приложения USB кабел с вашия PS3.

IV. Забележки

1. Ако някои клавиши не функционират в играта, проверете разпределението на клавишите в менюто с опции, там те често може да се конфигурират. Прочетете по въпроса и в наръчника към съответната игра.

V. Инструкции за безопасност

1. Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква работа по техническата поддръжка на компетентните специалисти.
2. Не правете промени по уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

VI. Информация за контакт и съпорт

При дефектни продукти:

За рекламация на продукти се обърнете към вашия търговски обект или към отдела на Хама за консултация за продукти.

Internet/World Wide Web

Продуктов съпорт, нови драйвъри или информация за продукти ще намерите на www.hama.com

Съпорт гореща телефонна линия – Хама консултация за продукти:

Тел. +49 (0) 9091 / 502-115
Факс +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

Ⓓ Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com .
Ⓔ English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com .
Ⓕ Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
Ⓔ Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com .
Ⓘ Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com .
⒫ Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
ⓇⓈ Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com .
ⓃL Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com .
⒫L Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com .
Ⓕ Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfeleléségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
ⒺⓇ Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει προς η σπουδαία αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de .
Ⓕ Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com .
Ⓔ Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com .
Ⓕ Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif'i 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
Ⓔ Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de .
Ⓕ Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com .
Ⓔ România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com .
Ⓔ Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com .
Ⓔ Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com .



hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com